

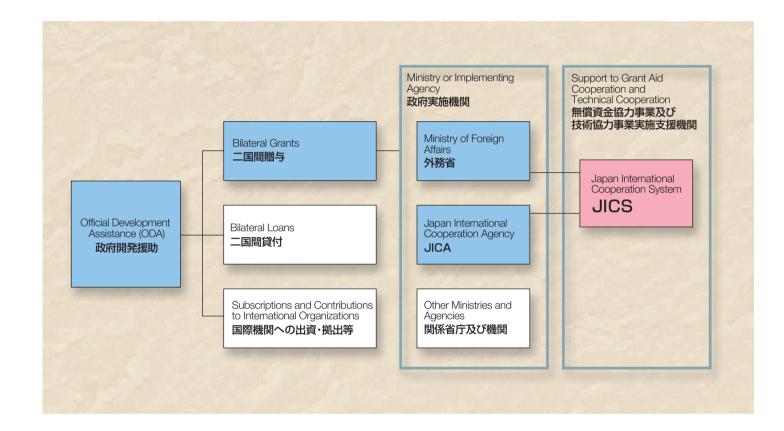
Non-Project Grant Aid ノン・プロジェクト無償援助





Japan International Cooperation System(JICS)

財団法人 日本国際協力システムの紹介



ts (Petroleum, Steel Billets and Paper) overnment of Japan to the Lac PDR for Fiscal Year 2001



Hand over Ceremony 引渡式風景





Polling Booth 投票ブース

The contribution that Japan makes through official development assistance (ODA) is an important part of Japanese government policy. ODA is one of the areas where the international community counts most on Japan, and we must fulfill our role and responsibilities in response to these expectations.

Grant aid and technical cooperation provided by ODA have been playing an important role as what is called "visible Japanese aid". Japan International Cooperation System (JICS) was established in April 1989 as a public service corporation to support implementation of these ODA programs.

JICS offers a fair and comprehensive service. facilitating project implementation and the procurement of equipment in a manner that ensures strict neutrality and full transparency.

わが国は、政府開発援助(ODA)を通じた国際社会への貢献を 重要な政策として実施しています。これは国際社会からわが国に寄 せられる最も大きな期待のひとつであり、わが国は、これに応えてい くべくその役割と責務を十分に果たしていく必要があるからです。

ODAの中でも無償資金協力事業と技術協力事業は、顔の見え る援助として重要な役割を担っています。これら事業の推進を積極 的に支援するために、公的な支援機関として、1989年4月に財団 法人日本国際協力システム(JICS)は設立されました。

JICSは中立、公正な資機材調達専門家集団として無償資金協 力事業及び技術協力事業の適正かつ効率的な実施を促進するた めに様々な活動を行っています。



Solar Lighting Kit 太陽光発電機



Fertilizer 肥料



Coated papers コート紙

Grant Aid for General Projects 一般プロジェクト無償 Non-Project Grant Aid ノン・プロジェクト無償 Bilateral Grants **Grant Aid Cooperation** 二国間贈与 無償資金協力 Grant Aid for Grassroots Human Security Projects 草の根・人間の安全保障無償 Grant Aid for Japanese NGOs' Projects Japanese Grant Aid for Human Resource Development 人材育成研究支援無償 Grant Aid for Cooperation on Counter-Terrorism and Security テロ対策等治安無償 Grant Aid for Disaster Prevention and Reconstruction 防災・災害復興支援無償 Grant Aid for Community Empowerment コミュニティ開発支援無償 Grant Aid for Poverty Reduction Strategy 貧困削減戦略支援無償 Grant Aid for Environment Program 環境プログラム無償 **Technical Cooperation** 技術協力 Grant Aid for Fishery Cultural Grant Aid Emergency Grant Aid 緊急無償 Food Aid Grant Aid for Underprivileged Farmers 貧困農民支援

Spinning thread from raw cotton procured under Non-Project Grant Aid 調達した原綿の加工風景

Non-project grant aid for structural adjustment support is used to assist developing countries whose economic difficulties are worsening — due to spiraling debts and growing deficits in their international balance of payments — to import supplies critically needed to carry out their economic structural adjustment policies under World Bank and IMF guidance. This aid is designed to give international balance of payments support and is expected to have prompt, short-term effect.

Japan's non-project grant aid began in 1987, and has since expanded rapidly in countries in Africa, Asia, Latin America, the Middle East, Caucasus, Oceania and Central and Eastern Europe.



Steel pipes 鋼管

ノン・プロジェクト無償援助(以下ノンプロ無償)は、累積債務の 増大、国際収支赤字拡大等の経済困難が深刻化している開発途 上国が、世界銀行・IMF等の指導の下に経済構造調整政策を推 進していく上で緊急に必要とする物資の輸入を支援するものです。 この援助は国際収支支援の性格を有し、即効性が期待されていま す。

ノンプロ無償は1987年に開始され、その実績は急速に拡大しています。対象国はアフリカ、アジア、中南米、中東、コーカサス、大洋州、東欧にまで及んでいます。



Aluminum ingots アルミニウム魂



Plastic materials プラスチック原材料





Eligible Source Countries

In principle, all countries and areas except the recipient country are eligible as sources for the procurement of the goods.

Eligible Products

The goods which are eligible for procurement are limited to those which are agreed upon by the government of Japan and the recipient country. Prohibited goods include those for military purposes, or those which can be applied to military purposes, luxury items, high-technology products, and office supplies. In principle, the value of one goods should not exceed 25% of the total grant amount. In principle, the value of one goods should not exceed 25% of the total grant amount.

Procurement Agents

To ensure the proper use of non-project grant aid and the smooth procurement of the goods, the recipient government must employ a procurement agent. Presently, the United Nations Office for Project Services (UNOPS), Crown Agents (CA), and JICS are approved to serve as procurement agents.

Disbursement of Grant Funds

Following the Exchange of Notes and Banking Arrangement, the total amount of the grant is transferred into the recipient's bank account.



Unloading of Fertilizer 肥料の荷降ろし

調達適格国

調達品の原産国については、基本的には被援助国を除く全ての国及 び地域が対象となります。

調達品目

経済構造改善に資する品目であると日本国政府と被援助国政府が 合意したものに限られます。軍事品及び軍事転用が可能なもの、奢 侈品、ハイテク製品、事務用品等は除外されています。なお、原則と して1品目あたりの予算額は援助総額の25%以内とされています。

調達機関の利用

ノンプロ無償資金の適正使用の確保及び被援助国政府の円滑な調達の実施を促進するため、被援助国は第三者機関を起用することになっています。現在、UNOPS、クラウンエージェンツ及び日本国際協力システム (JICS) が被援助国の代理として調達を実施しています。

援助資金の振込

交換公文署名及び銀行取極締結後、援助資金は一括して被援助国 政府の銀行口座に振り込まれます。



Disbursement of funds by the Japanese government 援助資金の振込

Agent Agreement 調達代理人契約の締結

Procurement of the goods (tender, purchase contract, shipping, delivery, etc.). 調達の実施(入札、調達契約、輸送、資機材納入等)

Deposit of counterpart funds 見返り資金積み立てと使途協議

Utilization of counterpart funds 経済・社会開発事業の実施

JICS Procurement Flow and Standard Schedule JICSが実施する調達の流れ及び標準的スケジュール

In order to ensure the smooth implementation of nonproject grant aid, JICS conducts the following activities at each stage of the process, from the Agent Agreement to the completion of grant.

1 Conclusion of Agent Agreement

As soon as the Exchange of Notes is signed, JICS concludes an Agent Agreement with the recipient government and provides a thorough explanation of non-project grant aid.

2 Advice on the Selection of End Users and Procurement Goods

When necessary, JICS advises the recipient government on the selection of End Users, the goods to be procured, and budgetary allocations. Documents such as Procurement Guidelines are prepared to help End Users to understand the procurement process.

3 General Procurement Notice (GPN) and Pre-qualification for Prospective Tenderers

Once the goods to be procured have been selected, JICS advertises for tenders by means of GPN in widely read newspapers and JICS website, then assesses the eligibility of each registered company for tender.

4 Preparation of Tender Documents

JICS collects information on the required tender condition and the specifications of the goods to be procured from the recipient government and End Users, and tender documents are prepared based on the agreements made with the parties concerned.

5 Tender and Tender Evaluation

An appropriate tender method is selected by JICS for each goods, including international competitive tender. The tenders are then evaluated, and the winner is determined based on agreements made among the recipient government. End Users and JICS.

6 Conclusion of Purchase Contract for Procurement

As soon as the winner is determined, a purchase contract is concluded between JICS and the supplier. JICS then takes full responsibility for managing the funds until payment is made for the procurement.

7 Payment

Once the shipping documents that are necessary for payment are submitted by the supplier, JICS examines the contents and, if satisfactory, makes the payment from JICS procurement account to the supplier.

8 Delivery Confirmation and Follow-Up

JICS informs the recipient government of the delivery schedule. If a problem should occur with the delivered goods, JICS cooperates with the recipient government to solve the problem in accordance with the purchase contract and insurance conditions. The recipient government shall take the necessary measures to ensure smooth customs clearance for the goods.

9 Utilization of Remaining Funds

When the remaining amount has reached less than 3% of the grant, JICS provides advice on utilization of the remainder.

10 Reporting

JICS submits the following reports to the relevant organizations, such as Ministry of Foreign Affairs of Japan, the Japanese Embassy, the recipient country's embassy in Japan and the recipient government.

- · Monthly progress report on the procurement
- · Quarterly fund management report
- · Final report on the result of procurement

The counterpart funds are calculated and reported to the recipient government. JICS requests that the recipient government keep informing the balance of counterpart funds, and reports on this status periodically to the relevant organizations.

JICSはノンプロ無償の円滑な実施に向け、調達代理人契約締結から案件完了までの各過程において次のような業務を実施しています。

調達代理人契約締結

交換公文が署名されると、調達代理人契約を締結するとともに、ノンプロ 無償について説明を行います。

2 エンドユーザー (調達品受領者) 及び 調達品目選定にかかるアドバイス

被援助国政府がエンドユーザー、調達品目及び予算配分等を決定する 過程において、必要に応じアドバイスを行います。また、エンドユーザーの ために調達実施に関するユーザーズガイドを作成します。

3 一般調達公告及び入札参加資格審査

調達品目決定後、新聞及びJICSホームページに登録企業募集の公告を行い、登録企業に対して入札参加資格審査を行います。

4 入札図書の作成

被援助国関係機関(窓口機関及びエンドユーザー)から、入札条件及び 調達品目の仕様等に関する情報を収集し、被援助国関係機関と合意し た内容に基づき入札図書を作成します。

5 入札及び入札評価

国際競争入札をはじめとした効率的な入札を実施します。 入札評価を行い、被援助国関係機関との合意に基づき落札企業を決定します。

6 調達契約締結

落札企業決定後、JICSと落札企業との間で調達契約を締結します。調達代金支払を実行するまでJICSが責任をもって同資金を管理します。

7 調達代金支払い

契約企業から調達代金支払いに必要な書類が提出されると、内容を精査 し合格したものに対してJICS調達口座から代金を支払います。

8 納入確認とフォローアップ

調達品の納入スケジュールを被援助国の関係機関に連絡します。納入された調達品にトラブルが生じた場合は、調達契約書や保険条件に従い、被援助国政府とJICSが協力して問題の解決に当たります。なお、被援助国政府は調達品の迅速な通関のために必要な措置をとる必要があります。

9 残余資金の活用

援助資金の残余額が総額の3%以下になった時点で、残余金の活用方法についてアドバイスを行います。

10 報告

ノンプロ無償関係機関(日本国外務省、日本国大使館、在日被援助国大 使館及び被援助国窓口機関)に対し、以下の報告書を提出します。

- ・調達進捗状況に関する月例報告書
- ・資金用途に関する資金管理報告書(四半期毎)
- ・調達実績をまとめた完了報告書

さらに、見返り資金積立額を算出し、被援助国窓口機関に報告するととも に、同資金積立状況の報告を被援助国窓口機関に求め、定期的に関係 機関に報告します。

Selection of End Users and Goods Contract Pre-qualification Tender Evaluation Delivery Supplier

JICS Standard Schedule for Non-Project Grant Aid

Implementation Item		No. of Months Following Exchange of Notes										
implementation item	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Agent Agreement	*											
Selection of End Users and Goods		*										
General Procurement Notice(GPN)	*											
Registration of Prospective Tenderers				ļ								
Tender Document Preparation												
Assessment of Prospective Tenderers					þ							
Distribution of Tender Document					*							
Tender Opening						*						
Tender Evalution												
Purchase Contract							*					
Shipment												
Completion												7



Appropriate Use

The funds must be used in an appropriate and effective manner to support the economic structural adjustment of the recipient country, or to alleviate debts or other economic difficulties.

Opening of a Bank Account

Following the Exchange of Notes, the recipient government is required to open a bank account which is to be used for the sole purpose of receiving the non-project grant aid funds.

Period of Usage

Because non-project grant aid is intended to enable the recipient country to secure imports of goods that are urgently needed, the recipient government is required to use the grant and its accrued interest within twelve months after the disbursement of funds.

Deposit of Counterpart Funds and Consultation on Utilization

The recipient government is required to deposit a minimum amount equivalent to more than half of the FOB value of procured goods in the local currency of the recipient country within three years, in principle, after the conclusion of the Exchange of Notes, and must report to the procurement agent on the status of that deposit. The recipient government is also required to consult with the government of Japan on the utilization of the counterpart funds deposited and to ensure promotion of the economic and social development of the recipient country.

Other responsibilities agreed to in the Exchange of Notes

援助資金の適正使用

援助資金は被援助国の経済構造改善の促進及び債務、経済的困難の緩和のために適正かつ効果的に使用することになっています。

銀行口座開設

交換公文署名後、被援助国政府はノンプロ無償資金を受領するために、同援助専用の口座を開設する必要があります。

ノンプロ無償資金の使用期限

ノンプロ無償の趣旨(緊急に購入を必要とする物資の輸入代金支援) に照らし、原則として援助資金は供与後1年以内に使用することになっ ています。

見返り資金積み立てと使途協議

被援助国は交換公文署名後原則3年以内に、調達した資機材の FOB価格2分の1相当以上の現地通貨額を最低限積み立てる必要 があり、その積み立て状況を調達代理機関に報告することになってい ます。また、この資金の使途については、日本国政府と協議し、同国 の経済・社会開発事業のために使用することとされています。

その他交換公文等で合意した事項





Manufacturing from plastic materials procured under Non-Project Grant Aid

調達したプラスチック原料による製造風景

JICS's Activities in Non-Project Grant Aid 参考資料

JICS's Activities in Non-Project Grant Aid

JICS started its business with Mongolia in 1993. Since then, JICS has handled 36 countries (mainly in Asia, Middle East, Africa, Latin America and Oceania), for a total of 129 grants amounting ¥ 202,770 million up to 2007.

JICSノン・プロジェクト無償援助実績

JICSは1993年にモンゴル国に対するノン・プロジェクト無償を担当しました。以来、2005年度までに36カ国(主にアジア、中東、アフリカ、中南米及び大洋州)の代理として調達を行っています。取扱件数は2007年度末時点で、延べ129案件、取扱総額は2,027.7億円にのぼっています。

Non-Project Grant Aid handled by JICS

(As of March 31, 2008)

Fiscal Year	Number of Grants	Amount (Million ¥)	Name of Recipient Countries and Regions (in an alphabetical order)	
1993-1997	20	36,800	Cambodia, Jordan, Laos, Mongolia, Papua New Guinea, Vietnam, Yemen	
1998	7	13,400	Indonesia, Jordan, Laos, Mongolia, Thailand, Vietnam, Yemen	
1999	5	7,500	Cambodia, Jordan, Madagascar, Mongolia, Romania	
2000	8	12,400	Cambodia, Ethiopia, Indonesia, Jordan, Laos, Madagascar, Vietnam, Yemen	
2001	8	13,300	Cambodia, Ethiopia, Guatemala, Indonesia, Laos, Mongolia, Vietnam, Yugoslavia	
2002	9	17,600	Afghanistan, Cambodia, Ethiopia, Indonesia, Jordan, Laos, Nepal, Timor-Leste, Yemen	
2003	11	27,270	Afghanistan, Egypt, Ethiopia, Indonesia, Jordan, Laos, Nepal, Sri Lanka, Timor-Leste	
2004	12	34,200	Afghanistan, Cambodia, Ethiopia, Indonesia, Jordan, Laos, Maldives, Mongolia, Nepal, Sri Lanka, Timor-Leste	
2005	16	14,500	Afghanistan, Cambodia, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kiribati, Laos, Lesotho, Madagascar, Morocco, Nauru, Pakistan, Papua New Guinea, Samoa, Tuval	
2006	17	12,500	Afghanistan, Cambodia, Cameroon, Djibouti, Jordan, Kiribati, Laos, Madagascar, Mongolia, Nauru, Nepal, Sri Lanka, Tonga, Tuval, Vanuatu	
2007	16	13,300	Afghanistan, Benin, Cambodia, Djibouti, Honduras, Jordan, Kiribati, Laos, Madagascar, Mongolia, Nauru, Pakistan, Palestinian Interim Self-Government Authority, Democratic Republic of the Congo, Tuval, Vanuatu	
TOTAL	129	202,770		

^{*}not including Grand Aid for Conflict Prevention and Peace Building

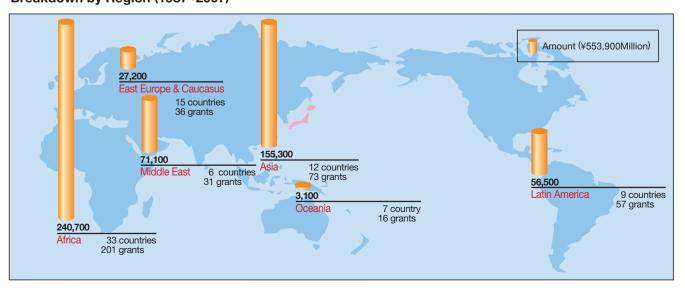
Non-Project Grant Aid by the Government of Japan

(As of March 31, 2008)

Fiscal Year	Number of Recipient Countries	Number of Grants	Amount (Million ¥)
1987-1997	57	195	279,600
1998	22	22	28,200
1999	17	17	21,400
2000	25	25	28,700
2001	19	19	30,600
2002	13	13	25,900
2003	19	21	37,700
2004	20	21	39,500
2005	32	33	24,800
2006	24	26	18,900
2007	22	22	18,600
	553,900		

^{*}not including Grand Aid for Conflict Prevention and Peace Building

Breakdown by Region (1987~2007)



Japan International Cooperation System

5th Floor, Shinjuku East Bldg., 10-5, Tomihisa-cho, Shinjuku-ku, Tokyo, 162-0067 Japan TEL: 81-3-5369-6960 FAX: 81-3-5369-6961 http://www.jics.or.jp

財団法人 日本国際協力システム

〒162-0067 東京都新宿区富久町10番5号 新宿EASTビル(5〜6階) 電話: 03-5369-6960 (代表) ファックス: 03-5369-6961 (代表) http://www.jics.or.jp

